



EDITO

Notre journal, amaigri, n'a pu parler ni de Festichoc, ni du Derby des Bois ou du Bonhomme Hiver. Quelle tristesse.

Mais les activités culturelles, sociales ou sportives reprennent, et le stade n'est plus entièrement bouclé.

L'actualité versoisienne n'est pas avare d'intérêts non plus : une pétition soutenue par toute la classe politique (p.9) circule pour tenter de sauver Ecole et Quartier attaqué financièrement par l'Etat, et la séance d'installation du nouveau CM se tiendra mardi 2 juin (p.7), sans public, mais nos journalistes seront invités ... et votre journal retrouvera bien vite ses 16 pages !

Michel Jacqgle

PUBLICITE

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIÉS

L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



PUBLICITE



- Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
- Droit du divorce
- Droit des assurances sociales et privées
- Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
- Droit des contrats - Droit commercial

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHÉRAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODOLOGIE / PÉDICURIE
RÉFLEXOLOGIE
FASCIOTHÉRAPIE
ACUPUNCTURE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYPNOTHÉRAPIE
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
www.esbellevue.ch



OMBRALIS STORES & VITRIERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

IMPORTANT !
RÉOUVERTURE DE LA
SALLE DE MUSCULATION
ET
REPRISE DES COURS COLLECTIFS
DÈS LE MARDI 2 JUIN

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
esbellevue.ch

Le carnet des adresses utiles

Accounting&Consultancy
 Déclarations d'impôts à partir de 70 CHF
 Comptabilités entreprises à partir de 250 CHF

 Tél. 078 812 14 73
 Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
 n.hottelier@bluewin.ch

ADX Nettoyage
ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
 -Entretien des bureaux et des locaux
 -Conciergerie
 -Nettoyage de fin de chantier
 -Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
 -Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
 -Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence coiffure

Coiffure 022 755 48 41
 23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

3S TECHNIC iP
3S TECHNIC
 PARTICULIERS | ENTREPRISES
 EQUIPEMENTS & SERVICES
 TELEPHONIE IP | ALARMES IP
 RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE
VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS
WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse
 Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
 Abonnement annuel : CHF 40.-
 Abonnement soutien : CHF 50.-
 CCP Versoix 14-551752-9
 CCP Bellevue 12-13096-1
 CCP Collex 12-7286-1
 CCP Pregny 12-7286-1
 Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022.755.12.44
 E-mail : versoix@cath.ge.ch
 Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

Avocats
ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES

 Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
 Droit du divorce
 Droit des assurances sociales et privées
 Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
 100, rte de Suisse à Versoix
 022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch
 Droit des contrats - Droit commercial

Boutique online
Isandra.ch
 Sur rdv, possibilité de visiter le nouveau dépôt à Versoix.
 Grand-Montfleury 54, 1290 Versoix
 Tel : +41 76.347.71.17
 E-Mail : Info@isandra.ch

 L'élégance féminine

Cabinet hygiéniste dentaire
ESPACE SANTÉ
 Nathalie Lutzelschwab
 Hygiéniste dentaire diplômée ES
 10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
 Parking gratuit - Accès mobilité réduite
 Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

Pure Clinic
 INSTITUTIONS DE SANTÉ
Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix
Urgences 6j/7
0800 800 750
 Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Danse

 école de danse & galerie
 Ballet classique Initiation des 3 ans
NOUVEAU: Back to Shape
 ATELIERS ÉTÉ 2020
 6-10 juillet 2020 | 10-14 août 2020 | 18-20 juin
 Direction artistique
 Prina Ducach | 19, route de Suisse | 1290 Versoix / Genève
 Tél : +41 79 236 2435 | danceart.prina@gmail.com
www.danceart7.com

Dépôt-Vente: Elle et Lui
LA DEGRIF
RETOUCHES
COUTURE
 2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

Ecole de Musique

 Clarinette, flûte à bec
 flûte traversière, guitare, piano
 saxophone, violon, violoncelle
 formation et initiation musicale
 éveil musical (cours parent-enfant)
 Route de Sauvigny 2, 1290 Versoix
 022 329 67 22
administration@conservatoirepopulaire.ch
CONSERVATOIRE POPULAIRE.CH

Ecole de Musique
 ASSOCIATION

Crescendo Notes
 ECOLE DE MUSIQUE
Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale
 Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
 trompette, trombone, cor, baryton
 saxophone, clarinette, percussion,
 basson, haut-bois, flûte traversière
 pré-solfège dès 6 ans
 solfège dès 7 ans

Fiduciaire
 Créer ou développer
 votre entreprise, fiscalité,
 domiciliation, déclaration fiscale,
 faites appel à des professionnels.
 Depuis plus de 30 ans à Versoix.
 Entretien conseils offert.

www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste
GATILA
Fleurs
 compositions florales
 décorations végétales
 abonnements / événements
 cours d'art floral
www.gatila-fleurs.ch
 Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gymnastique

FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
 filles, garçons dès 3 ans
 adolescents et adultes:
 Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch

Gym Parents-Enfants
 Vous désirez:
 -Rencontrer d'autres parents et enfants dans une ambiance conviviale
 Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
 Notre programme est varié (nous essayons de donner des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)
GYM PARENTS-ENFANTS (2 1/2 à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30
 Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
 Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Horloges - Réparations

HENRY MAYSTRE - HORLOGER
022 329 23 82
 9, Rue de la Puiserande
info@heurevive.ch

Infirmière indépendante
Entreprise privée de soins
infirmiers à domicile
Cynthia MARTELLY
 secteur Versoix
 et périmètres
076 514 57 75
cynthia.martelly@gmail.com

Meubles Kranck
RESTAURATION DE
MEUBLES
Atelier d'ébénisterie
 Dressings sur mesures
 Devis gratuit
MEUBLES KRANCK
 55 rte des Fayards 1239 Collex-Bossy
 022 774 18 19 / info@meubleskranck.ch

Paysagiste-Jardinier
JARDIN EXPRESS
 JARDINIER-PAYSAGISTE
 H. FATON
 Rte de St-Cergue 9
 1295 Mies
 078 895 67 87
 022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
 Entretien-Plantations
 Taille-Élagage / Abatage
 Nettoyage Piscine
 Dallage-Clôture
 Gazon
 Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix
 Montfleury 022 755 55 49
 Versoix 022 755 10 00
 Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
 Colombières 022 755 12 87
www.versoix-pharmacies.ch

Rénovation

AGROTHERM SA
 SANITAIRE CHAUFFAGE
 POMPE A CHALEUR
 EXPO CUISINES BAINS
 RENOVATION
 022 950 02 02 www.agrotherm.ch
 Route de Suisse 46 1290 Versoix

Sanitaire / Ferblanterie
Couverture / Charpente

ERIC PORTIER SA
 Ferblanterie • Charpente • Couverture • Installations sanitaires • Dépannage
Transformation - Rénovation
Entretien - Dépannage
 De la conception à la réalisation, nous trouverons avec vous les solutions qui vous correspondent
 1290 Versoix / 022 788 09 00
eric.portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Santé Globale
 VENTOUSES
 MASSAGE LOMI LOMI
 MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
 MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES
 REFLEXOLOGIE - REIKI
 FLEURS DE BACH - NUTRITION
 COURS DO-IN MENSUEL le vendredi
 Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix
 Votre partenaire depuis 25 ans
 VITRERIE - STORES
 MOTORISATION
 DECORATION D'INTERIEUR
 RIDEAUX - VOLETS
 MOUSTIQUAIRES - VELUX
 Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
 022 755 32 88

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
 STORES & VITRERIE
 Dépannage - installation - motorisation
022 755 12 55
www.ombralis.ch
 Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi
Versoix TAXI
Services
079/22 44 55 4


WWW.ACHATDOR.CH
N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash
au cours du jour !
 Tout or et argent pour la fonte.
 Tous bijoux or et argent.
 Toutes montres de marque.
 Tous diamants montés et non montés.
 Tous couverts et vaisselle en argent.
 Toutes médailles et monnaies or ou argent.
Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :
Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
E-mail: info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).



Impression :
PCL Presses Centrales SA
Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch

Mise en page :
Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 298



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître Julie Gobert, une de nos nouvelles journalistes.

Et c'est Lynn Voramwald de Collex-Bossy

que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu. Elle recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.

Impact de la sécheresse printanière sur les oiseaux



Avez-vous remarqué à quel point les oiseaux ont avidement recherché de l'eau pendant ce mois d'avril particulièrement sec ?

Si le manque d'eau peut les déshydrater, il les empêche aussi de trouver de la nourriture.

La sécheresse, associée à la diminution des insectes en Suisse, elle-même causée par la disparition des habitats naturels et diversifiés, réduit considérablement le garde-manger des oiseaux insectivores.

Les oiseaux se montrent toutefois résilients et parviennent, au prix de gros efforts, à s'adapter, à trouver de l'eau et de la nourriture, même en période de sécheresse. Cela implique qu'ils s'attaquent peut-être davantage aux cultures, aux arbres fruitiers ou qu'ils partent pour d'autres milieux, au climat plus propice.

Les changements climatiques, avec les variations saisonnières qu'ils impliquent, impactent grandement le rythme biologique des oiseaux. Si les oiseaux se reproduisent au printemps, c'est parce qu'à

cette période la disponibilité alimentaire est normalement la plus grande.

Plusieurs études ont montré que les oiseaux, ayant accès à des mangeoires, pondent plus tôt leurs œufs. Ceci représente un risque pour les oisillons qui ne pourront pas être suffisamment nourris si la disponibilité alimentaire naturelle est réduite du fait par exemple de la sécheresse. Ce décalage, causé par des hivers moins rigoureux, des printemps plus précoces et moins pluvieux, peut entraîner une mortalité juvénile importante.

En 2018 et 2019, de nombreux martinets sont sortis trop tôt du nid du fait d'une chaleur excessive et insupportable pour eux. Ils ont été retrouvés morts, au pied des nids, parce qu'ils ne savaient tout simplement pas encore voler.

Des espèces sont plus menacées que d'autres, comme par exemple certains migrateurs qui parviennent dans leur lieu de reproduction alors que le pic d'éclosion des insectes est passé, à la suite d'un hiver doux et un printemps précoce. Alors,



si la capacité d'adaptation des oiseaux est bien présente, elle est toutefois limitée, notamment pour cette catégorie d'individus, qui ne peut plus se fier aux signaux qui guidaient jusqu'alors leur rythme de migration.

Face au réchauffement, les oiseaux ont deux types de réponse :

Une réponse immédiate, d'ordre phénotypique : l'oiseau adapte son comportement en fonction des variations de température ; Une réponse adaptative, d'ordre génétique : les espèces d'oiseaux évoluent d'une génération à l'autre en fonction des pressions exercées par l'environnement. C'est celle-ci qui permettra progressivement d'adapter les dates de migration et d'éclosion des œufs.

Les rythmes de ponte et la quantité d'œufs sont variables d'une espèce à l'autre et dépendent des conditions locales. Par exemple, un rouge-gorge vivant au nord de l'Europe aura des pontes plus importantes que celui qui vit dans le sud où la période d'ensoleillement est plus longue qu'au nord. Une mésange vivant en forêt, où la nourriture est plus dense, aura davantage d'œufs que celle qui fréquente votre jardin.

Et puis, la fécondation des oiseaux dépend aussi des risques encourus par les oisillons. Pour éclore, les œufs doivent être couvés jusqu'à ce qu'ils atteignent une température et un degré d'humidité adéquats.

Ce temps de couvain varie d'une espèce à l'autre : 12-13 jours pour un moineau, 11-12 jours pour un coucou, 17-19 jours pour un pigeon....

La mésange bleue se reproduit entre avril et juin. Elle pond 2 à 4 jours après l'accouplement. La couvain dure 12 à 14 jours et est assurée uniquement par la femelle. Les paramètres extérieurs, comme nous l'avons vu, influencent la date et le nombre d'œufs pondus.

Les besoins des oisillons de cette espèce sont très importants et imposent aux parents jusqu'à 15 apports de nourriture par heure! D'où la nécessité de bénéficier d'un garde-manger abondant !

Les oisillons n'ont pas de plumes à la naissance et restent environ 18 jours dans le nid. Leur survie dépend entièrement des conditions extérieures. Lorsqu'ils sortent du nid, les oisillons restent encore 1 mois avec leurs parents avant de voler de leurs propres ailes !

Vous l'aurez compris... Une fois de plus les changements climatiques induits par l'activité humaine modifient et menacent de nombreux écosystèmes ainsi que les espèces qui les composent, dont les oiseaux que l'on a si bien entendu chanter pendant cette période de confinement !

Francine Koch
Avec le concours de Pro Natura Genève

Photos : Adrien Tamone



Sources
* BirdLife Suisse : <https://www.birdlife.ch/fr>

*BLONDEL Jacques (2020), *Comment les oiseaux s'adaptent-ils à un climat qui change ?*, Encyclopédie de l'Environnement, [en ligne ISSN 2555-0950] url: <https://www.encyclopedie-environnement.org/vivant/comment-oiseaux-sadaptent-climat-qui-change/>.

Des questions vous taraudent sur la Nature ? Sur la reproduction d'une espèce en particulier ? Sur l'identification d'une plante ou son rôle dans l'écosystème? Sur des aménagements concrets favorables à la nature ou sur des questions plus philosophiques ?

Posez toutes vos questions :
Par courriel à : pronatura-ge@pronatura.ch

Par courrier : Pro Natura Genève, 4 ch. de Plonjon, 1207 Genève

Par téléphone : 079 317 06 52
Pro Natura vous répondra individuellement et publiera les réponses sur son site internet en citant uniquement votre prénom, votre âge et votre commune. N'hésitez pas à relayer également les questions de vos proches !

Laissez-nous au moins contempler le ciel étoilé !



Le satellite STARLINK traversant le ciel Brésilien fin 2019.
(Photo par Ego Filter)

Le ciel que nous contemplons n'est qu'une infime partie de la Voie Lactée. On estime à environ 200 milliards le nombre d'étoiles dans notre galaxie, et seulement 10.000 sont observables dans de conditions optimales, en tombant à quelques dizaines dans la ville à cause de la pollution lumineuse.

Nous avons déjà perdu la chance d'admirer la traînée blanche de la Voie Lactée, néanmoins on s'émerveille devant le foisonnement des étoiles, leurs nuances de couleurs bleutées, orangées, voire rougeâtres. On peut aussi s'entraîner à

reconnaître les constellations: certaines sont très faciles comme la Grande Ourse, Orion ou Cassiopee.

Malheureusement, nous sommes sur le point de perdre la voûte étoilée. Notre ciel est menacé par STARLINK, un projet d'accès à Internet par satellite reposant sur le déploiement d'une constellation de 42.000 satellites de télécommunications tous placés à 550 km d'altitude (orbite basse).

Et pourquoi en aurions-nous besoin? Selon Elon Musk - directeur general du projet - STARLINK permettra

d'accéder à internet depuis un lieu non desservi par les réseaux terrestres (y compris en mer, dans le désert, en rase campagne) ou ne disposant que d'un débit réduit du fait de l'absence de fibre optique ou de l'éloignement des centraux de télécommunications.

Mais chacun de ces satellites est plus lumineux que les étoiles les plus brillantes et pourtant ils sont visibles à l'œil nu! Seulement 172 étoiles dans le ciel sont plus brillantes que les satellites Starlink.

Cela va dramatiquement augmenter la pollution lumineuse, nous masquant un peu plus les merveilles de l'Univers profond. Les familières constellations seront constamment traversées par des stries de satellites.

En plus, ces satellites causent déjà de sérieux dommages à l'astronomie opérée depuis le sol, car la densité moyenne de ces objets sera supérieure à 1 satellite par degré carré, ce qui compromettra inévitablement l'observation astronomique.

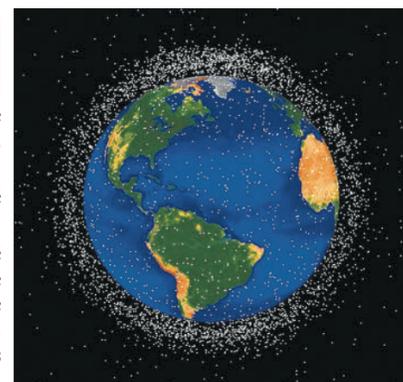
En plus depuis le début de l'ère spatiale, plus de 5000 engins spatiaux ont été lancés dans

l'espace. La majorité des satellites a été placée sur une orbite terrestre basse. Chacune de ces missions a généré un certain nombre de débris spatiaux tout autour de notre planète, comme montre la cartographie.

Nous avons déjà un problème de déchets sur notre planète Terre, aimerions-nous avoir aussi un problème de déchets tout autour de notre planète? Et contempler un ciel de déchets brillants?

La Convention du patrimoine mondial stipule que « la détérioration ou la disparition d'un élément du patrimoine culturel ou naturel constitue un appauvrissement nuisible du patrimoine de toutes les nations du monde ».

Cher lecteur, chère lectrice si



Cartographie des principaux débris spatiaux

donc vous pensez que notre ciel est un patrimoine de l'humanité et doit être préservé, vous pouvez signer ou diffuser largement par tous les canaux possibles le lien suivant: **Au Conseil Fédéral: <http://chnq.it/m564c4N7LM>**. Cela nous permettra de sensibiliser le Conseil Fédéral afin d'engager les actions nécessaires pour sauver notre unique planète et son ciel étoilé.

Michel Mayor (prix Nobel) nous a déjà prévenus: "Il ne faut pas compter avoir une planète B pour remplacer la Terre!".

Rosaria Simonello

LES NUMEROS UTILES

Feu 118	Ambulance Urgence 144																
Police 117																	
Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous: Lundi au vendredi de 8h à 20h Samedi 9h à 13h 022 775 16 16	<table border="1"> <tr> <td>Mairie</td> <td>022 775 66 00</td> </tr> <tr> <td>Centre d'action sociale</td> <td>022 420 48 00</td> </tr> <tr> <td>Bibliothèque</td> <td>022 775 66 80</td> </tr> <tr> <td>Ludothèque</td> <td>079 509 29 73</td> </tr> <tr> <td>RADO</td> <td>022 755 47 11</td> </tr> <tr> <td>Repas à domicile</td> <td>022 420 23 00</td> </tr> <tr> <td>Transports YERLY</td> <td>079 224 45 54</td> </tr> <tr> <td>Chauffeurs bénévoles</td> <td>022 755 34 64</td> </tr> </table>	Mairie	022 775 66 00	Centre d'action sociale	022 420 48 00	Bibliothèque	022 775 66 80	Ludothèque	079 509 29 73	RADO	022 755 47 11	Repas à domicile	022 420 23 00	Transports YERLY	079 224 45 54	Chauffeurs bénévoles	022 755 34 64
Mairie	022 775 66 00																
Centre d'action sociale	022 420 48 00																
Bibliothèque	022 775 66 80																
Ludothèque	079 509 29 73																
RADO	022 755 47 11																
Repas à domicile	022 420 23 00																
Transports YERLY	079 224 45 54																
Chauffeurs bénévoles	022 755 34 64																
	Pharmacie de garde dimanche et jours fériés Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage de 9h30 à 12h30 (entrée sur la terrasse coté Genève)																

PUBLICITE

ATELIER OSN ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

PUBLICITE

NOUS ACHETONS
IMMEUBLES, TERRAINS,
VILLAS, APPARTEMENTS.

ESTIMATIONS, PROMOTIONS
ACHATS, VENTES, IMMOBILIER,
RENOVATION

ALPINA SWISS IMMOBILIER S.A.
ROUTE DE SUISSE 46 1290 VERSOIX T. 022 950 02 05 www.alpina-sa.ch

Côté protestant

Bienvenue à toutes et tous !!!

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauvigny – Versoix

Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 - versoix@protestant.ch - versoix.epg.ch -

Pasteur : Bruno Gérard

Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30



FÊTE DE PAROISSE JOURNÉE D'OFFRANDE



Tous ensemble ami-e-s, chantons d'un cœur joyeux, oui, chantons, louons notre Dieu !

Voici les paroles du chant qui nous accompagnera pour la fête. Vous le trouverez en musique sur notre site internet ... n'hésitez pas à vous entraîner !

Notre traditionnelle Fête de paroisse et Journée d'Offrande aura lieu **dimanche 7 juin**, elle sera « autrement ». Au programme :

10h00 : Culte de fête sur la chaîne YouTube

<https://www.youtube.com/channel/UC4mODYnwXKU4bISnelWarTA>

11h30 : Après-culte via l'application zoom

Entrez simplement l'adresse suivante dans internet et vous pourrez rejoindre ce moment en vidéoconférence. Prévoyez votre verre de l'amitié !

<https://us02web.zoom.us/j/81060639879>

😊 Ce qui nous manquera certainement le plus, ce sont vos / nos desserts ... alors à vos recettes : envoyez-nous votre recette préférée (et si possible la photo de la recette réalisée) et nous en ferons un recueil qui sera mis à disposition de tout le monde ! Envoyez le tout par email à eva.difortunato@gmail.com avant le 4 juin.

Côté catholique

UNITE PASTORALE JURA

EGR EGLISE CATHOLIQUE
ROMAINE-GENEVE



Secrétariat: Ch.Vandelle 16 à Versoix

Tél: 022 755 12 44 / versoix@cath-ge.ch / www.upjura.ch

Bienvenus, durant la journée, nos églises sont OUVERTES !



Malgré la suspension, la messe est célébrée chaque jour (à huis clos) à vos intentions.

Vous pouvez la suivre sur Youtube, chaîne UP Jura



Le dimanche, dès le début de l'après-midi, sur GRTV-Téléversoix (canal 95 sur Swisscom TV)

Les Rameaux bénis cette année seront disponibles après la levée de toutes les mesures sanitaires.



Le Seigneur nous attend durant ce temps et Il nous parle ! Prenons le temps de l'écouter :



- en priant seul ou en famille.
- en lisant l'Évangile.
- en méditant le chapelet.

Côté évangélique



Église Évangélique
Libre de Genève
Paroisse de Versoix

Site: <https://versoix.egliselibre.ch>

Mail: versoix@eélg.ch

Après avoir entendu ce discours, ils eurent le cœur vivement touché et dirent à Pierre et aux autres apôtres : « Frères, que ferons-nous ? » Pierre leur dit : « Changez d'attitude et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ pour le pardon de vos péchés, et vous recevrez le don du Saint-Esprit ... (La Bible Actes 2: 37-38)

C'est bien connu que les fêtes de Noël, de Pâques, de l'Ascension et de Pentecôte commémorent en résumé la vie et l'œuvre de Jésus-Christ. Le mois dernier, nous avons évoqué ce Jésus emporté au ciel dans une nuée, disparaissant de la vue des apôtres. Juste auparavant il avait promis à ces derniers de leur envoyer Son Esprit.

Nous voici maintenant quelques jours plus tard à Jérusalem. C'est le jour de la fête de La Pentecôte qui marque la fin de la moisson de l'orge. La promesse s'accomplit : la Bible dit que les apôtres furent remplis du Saint-Esprit. Or à cette saison de nombreux Juifs pieux séjournent à Jérusalem, venus de loin pour célébrer les fêtes : du Moyen-

Orient, d'Asie Mineure, du Bassin méditerranéen, l'Italie, les îles, en passant par l'Afrique du Nord. Ces gens accourent car l'événement est spectaculaire et ils entendent les apôtres parler leur langue. L'apôtre Pierre s'adresse alors à eux, dans le but d'expliquer ce qui se passe.

Le discours de Pierre est d'une grande intensité. J'en souligne deux points : Jésus est un descendant de David, successeur royal, selon la promesse de Dieu faite à David. Promesse à laquelle David avait pleinement adhéré par la foi. Le deuxième point est plus difficile à entendre,

car Pierre dit à cet auditoire et même à toute la communauté d'Israël : "Dieu a fait Seigneur et Messie ce Jésus que vous avez crucifié" (verset 36 qui précède juste les versets mis en exergue).

Avant même le début du ministère du Christ, Jean-Baptiste accueille des foules venues se faire baptiser dans le Jourdain. Ces gens ne faisaient pas cela comme un rite. Ils entendaient bien l'appel de Jean à changer d'attitude. Cependant Jean dira lui-même : "Moi, je vous ai baptisés d'eau ; lui (Jésus), il vous baptisera du Saint-Esprit." (Marc 1 : 8)

Si j'en ai l'occasion, je partagerai dans un prochain billet, à quel point ma vie a changé, dès le jour où j'ai compris que, comme tout être pécheur, j'avais crucifié Jésus le Messie.

Ce constat désagréable et peu glorieux m'a stoppé, et comme au fond d'une impasse, il m'a décidé à faire demi-tour.

Dans Sa bonté, Dieu voit un tel changement dans le cœur. Il pardonne et fait don de Son Esprit qui permet de rétablir une relation personnelle avec Lui et il fait naître la foi, c'est-à-dire la confiance en Son amour.

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS
CASH



AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

Chacun prêche pour sa paroisse

Cet article est rédigé le 16 mai. Avant-hier, le Conseil Fédéral a annoncé une ouverture officielle des frontières avec l'Autriche, l'Allemagne et la France le 15 juin. Des négociations étaient en cours avec l'Italie. Ce matin, cette dernière a décrété la fin du blocage de ses douanes le 3 juin. Le tourisme est trop important pour la péninsule pour perdre une saison...

Tout s'accélère en ce qui concerne le déconfinement, donc impossible de prédire quelle sera la situation le jour où ce mensuel sera distribué et si ces propos seront toujours valables.

Il est indéniable que la crise du coronavirus a secoué le monde et notre pays dans ses relations sociales ou familiales, politiques, sanitaires et économiques. Il a mis à rude épreuve notre échelle des valeurs.

C'est l'occasion de s'interroger sur l'essence même de notre civilisation. Est-elle humaine ou financière ?

En quelques décennies, tant de certitudes se sont évaporées. Une (r)évolution a bel et bien eu lieu. Lorsque j'étais enfant, dans un autre millénaire, le "quand dirait-on", la pression sociale contrôlait la population autrement qu'aujourd'hui. Les églises avaient encore un certain pouvoir – pour ne pas dire un pouvoir certain – sur la moralité.

Mai 1968 est passé par là, libérant les mœurs, changeant les habitudes, brisant les chaînes des contrats "moraux". Les gens ont pu s'épanouir différemment, ignorant des jugements devenus désuets. Parallèlement, des progrès industriels ont eu lieu, permettant une vie plus confortable à une majorité de la population, du moins sous nos latitudes. Les églises ont perdu leur influence au profit de la réussite sociale et/ou professionnelle. L'avoir plutôt que l'être. Est-ce mieux ? Moins bien ? A chacun de juger ! C'est ainsi.

Les progrès économiques

ont évidemment plus profité à certains qui n'ont pas manqué d'augmenter leur influence, changeant le climat social et politique. Le côté "morale stricte" a petit à petit été remplacé par l'envie du progrès et celle du profit à tout prix.

En mars dernier, d'un coup d'un seul, le pays a vu ses commerces, cafés, cinémas, bars, églises, la liste est longue, se fermer. Même les marchés ont été interdits. Des mesures sanitaires étaient exigées de toutes parts. Les magasins d'alimentation quant à eux ont pu rester ouverts par nécessité, suivis des autres commerces dès le 11 mai. Faut quand même sauver l'économie, non ?

Pendant ce temps, les églises sont toujours fermées ! Je ne suis, de loin pas, une grenouille de bénitier, mais franchement, cette situation me choque. Les temples de la consommation sont ouverts parce qu'ils respectent les règles, mais ceux de la consolation

fermés ! Les pratiquants ont autant besoin de leur nourriture spirituelle que de leur repas. Pâques, Ascension, Pentecôte et le Ramadan ont été esquivés, quelle privation pour certains ! Autant dire que, il y a 50 ans, c'est l'inverse qui se serait produit... Le même questionnement peut se poser pour les théâtres et autres cinémas qui offrent une nourriture culturelle indispensable à la population.

La plupart des paroisses connaissent leurs fidèles. Après deux mois de confinement, tous les citoyens ont appris à respecter les règles. S'il faut éviter de chanter pour ne pas postillonner et écouter un CD, espacer les chaises ou les tapis, les clergés seraient parfaitement capables d'adapter leurs lieux et habitudes pour permettre à la vie culturelle de reprendre. Il devrait en être de même pour les responsables de salles de spectacles, en tout cas aussi bien que les gérants des magasins. Seulement voilà ! Les culturel et culturel ne rapportent pas...

Anne-Lise Berger-Bapst

À la découverte du street art ...

... en pleine forêt



Connaissez-vous les diverses fresques peintes sur les colonnes du pont de l'autoroute qui passe en haut des bois de Versoix ?

Avez-vous pris le temps de les observer, comme si vous vous trouviez dans un musée en plein air ?

Pour un projet scolaire, Pedro Savini, un jeune genthosien a tourné une vidéo youtube pour mettre en valeur ce lieu.

À 17 ans, Pedro Savini ne manque pas de réflexion sur le street art, un sujet qui l'intéresse depuis plusieurs années. Ses premières rencontres avec les graffitis ont eu lieu lorsqu'il vivait au Brésil avant de venir en Suisse: « C'était principalement des messages politiques » raconte-t-il. Des tags riches en paroles, mais pauvres artistiquement.

C'est une véritable découverte lorsque sa sœur l'amène pour la première fois voir ces fresques sous le pont de l'autoroute. « C'était impressionnant de voir du street art dans la forêt, c'est un style

d'art très urbain normalement. Et là, au milieu de nulle part, on se retrouve face à ces expressions artistiques » se remémore Pedro.

Effectivement, l'endroit, qu'il a surnommé le « **Street Art Forest Hall** » prend une allure de musée en plein air. Bien évidemment, quelques tags apparaissent ici et là, mais ils sont vite oubliés face aux différentes peintures géantes. De nombreuses fresques ornent le béton, dans des styles parfois différents et dont certaines sont signées de street artistes reconnaissables. Pour son travail, le jeune homme voulait « filmer un endroit que les gens peuvent venir découvrir, le faire connaître, tout en étant gratuit. »

Un autre point plaît beaucoup à Pedro : « il y a souvent des nouvelles peintures. Les choses ne sont pas figées dans le temps et se renouvellent constamment. »

Par exemple, une peinture représentant un immense bébé recouvre un grand Bob l'Eponge. De nouvelles fresques apparaissent au fil du temps, ce qui donne l'occasion de revenir visiter l'endroit.

« Je crois que les autorités devraient encourager le street art et ne pas le



mettre dans le même panier que les tags » affirme le jeune homme, sûr de ses convictions. S'il croit en l'utilité politique de certains types de tags, il admet que d'autres soient considérés comme de la dégradation. Mais le street art s'inscrit dans une dimension plus artistique et esthétique, même s'il peut être politique, comme c'est le cas de l'artiste Banksy. Pour étayer son propos, Pedro explique notamment qu'au Pays-Bas, un street artiste du nom de KOBRA a été financé pour peindre de gigantesques fresques sur certains bâtiments. Street art et autorités ne sont pas forcément ennemis.

En résumé, le Street Art Forest Hall c'est un lieu riche en peintures et en couleurs à découvrir ou à redécouvrir cet été lors d'une promenade en forêt. Avec un peu de chance, vous assisterez peut-être à une création en direct.

Vous pouvez retrouver la vidéo de Pedro sur Youtube en cherchant « **The Street Art Forest Hall** »

Valentine Curvaia
Crédit photo : Pedro Savini



Association Le Rado Versoix

Pour toute information concernant les activités proposées par le RADO, le RADIS et le NEW-GALAXY

consultez le site internet du centre : www.lerado.ch

De plus, une permanence téléphonique a lieu les mardis et jeudis de 16h30 à 18h30 (022 755 47 11).

Un pays de secrets !



les courriers qu'avec identification, mais accepte l'anonymat en ligne !

Dans ce même journal, on a aussi pu lire que l'aéroport attend de connaître les mesures définies par les autorités sanitaires et par les régulateurs de l'aviation civile. Connaissant la cohue qui règne en temps normal tôt le matin devant les guichets d'enregistrement et la sécurité, difficile d'oser faire des réservations pour cet été avant d'en savoir plus sur le plan de déconfinement, non ?

A la mi-mai les statistiques de notre aéroport attestent de la gravité de l'impact du COVID-19 à Genève: une diminution de 97% des mouvements planifiés et de 99,5% des passagers. Il aurait été intéressant de pouvoir aussi examiner les valeurs du bruit enregistrées par les microphones de l'aéroport situés à Versoix, Genthod et Bellevue, afin de faire une comparaison avec avril 2019. Malheureusement, l'aéroport ne publie depuis 2014 plus de chiffres de bruit mensuel !

Enfin, on peut constater qu'il est désormais possible de réserver des billets pour des vols cet été, ainsi qu'à l'automne et durant l'hiver 2020/2021. Les riverains de l'aéroport aimeraient savoir si, même dans un contexte de nombre de mouvements bien inférieur à celui de l'an dernier, les compagnies, en particulier low-cost, insisteront pour planifier un grand nombre de départs dans la première heure de la journée et de décollages entre 22h et minuit ?

Après tout, depuis trois mois nous nous sommes habitués à pouvoir bénéficier de 8 heures de sommeil tranquille, sans le bruit infernal des avions.

Mike Gérard

Ce que vous lisez ici a été écrit après avoir lu dans Le Temps un article intitulé « **Google est-il plus transparent que l'OFSP concernant les données de localisation?** »

Nous savons qu'en Suisse, on n'aime pas trop en dire. Or, avec l'informatisation de notre société, certains « secrets » sont dévoilés et deviennent des sujets de reportages dans les médias.

Voici une liste, forcément incomplète, de tels « secrets » en rapport avec l'aviation, plus particulièrement à Genève.

Il y a quelques semaines la presse a cité le nom d'un entrepreneur qui a fait venir depuis la Chine des avions remplis de masques censés aider à protéger contre le fameux coronavirus. On a également appris que d'autres personnes, qui s'étaient déjà portées acquéreur de ces masques, les ont revendus à d'autres pays, souvent avec de gros bénéfices. Pourtant, le département fédéral qui avait autorisé lesdites ventes refusait de publier les noms des intervenants.

Très récemment, on a pu lire l'histoire de quelques enfants russes très malades qui sont venus à Genève dans un avion de la compagnie Albinati Aéronautique.

Il est par contre moins connu que l'aviation d'affaires continue à effectuer des trajets entre Genève et d'autres pays, non seulement en Europe (apparemment aucun problème pour traverser les frontières, en particulier entre la Suisse et la France), mais aussi vers d'autres pays très lointains (y compris des petits dont la réputation est de cacher les fortunes des riches). La liste de ces vols n'apparaît nulle part sur le site de Genève aéroport, mais est facilement disponible sur le site de

flightaware dans d'autres pays (comme l'Allemagne et le Royaume Uni).

Certaines compagnies d'aviation demandent qu'une partie de leurs vols et avions ne soient pas suivis par les sites internet de flightaware ou flightradar24. Cela étant, dans la mesure où les transpondeurs des avions doivent toujours émettre régulièrement des messages d'information, les millions de « spotters » de par le monde ont formé un réseau capable de traquer n'importe quel avion.

Des personnes fortunées ayant acheté leur propre avion cachent aussi parfois leur nom derrière celui d'un opérateur et font immatriculer cet avion dans un pays connu pour sa taxation modérée. Malheureusement pour elles, les « spotters » arrivent souvent à détecter le nom du vrai propriétaire et à le rendre public.

Il y a quelques années deux enquêteurs ont ainsi trouvé le moyen de suivre les vols d'avions dont le vrai propriétaire pouvait être considéré comme un « dictateur », et envoyer des tweets lors de chacun de leurs atterrissages à Genève. Un processus qu'ils ont nommé « Dictator Alert » et qu'ils entendent généraliser à d'autres aéroports.

Dans Le Matin Dimanche du 10 mai figurait un article intitulé « **Voyager en avion sera bien plus long et jusqu'à 50% plus cher** ».

En parcourant les commentaires postés sur le site de la Tribune de Genève, j'ai remarqué que presque toutes les personnes les ayant rédigés ont utilisé un nom de plume plutôt que de décliner leur véritable identité. Je ne comprends pas pourquoi la version papier ne publie

PUBLICITE



INSCRIPTIONS
École de Musique de Versoix
2020/2021

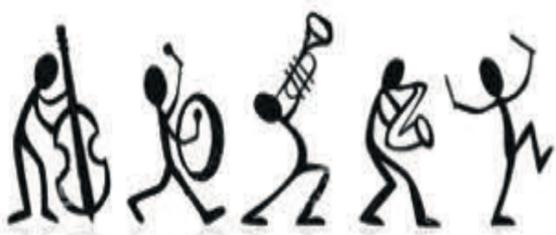
Vous ou votre enfant avez envie de jouer d'un instrument de musique ?
Alors vous êtes au bon endroit !

Nous donnons des cours d'instruments suivants :

- Clarinette – saxophone
- Hautbois – basson
- Flûte traversière
- Percussion
- Trompette – trombone
- Tuba – basse – cor

Renseignements et inscriptions à l'adresse mail :

emv@mmv.ch ou 076/365.28.13



Vous avez payé votre cotisation !
MERCI



Chers amis mélomanes

J'ai reçu de la part des Amis genevois de l'OSR, dont je suis membre depuis de nombreuses années, une pépite musicale (petite brochure de 34 pages) qui regorge d'informations explicatives sur l'orchestre, les musiciens et les instruments (familles des cordes, des bois, des cuivres, des percussions etc.)

Il me tient à cœur de partager avec vous ce document inédit, destiné principalement à la jeunesse mais à tout autre novice également.

Ce matériel pédagogique vous permettra de passer des moments musicaux enthousiasmants, pour vous, vos enfants ou petits-enfants en ces temps particuliers.

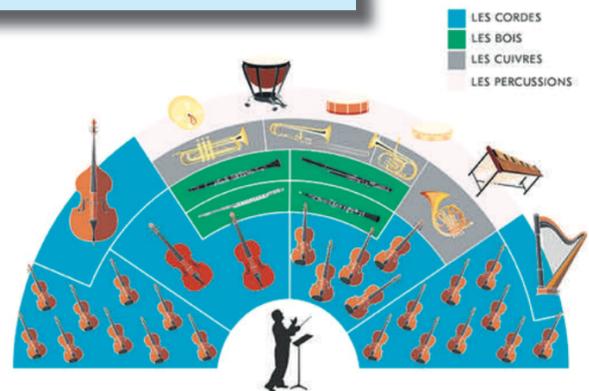
Liens du document :

Pour le consulter <https://bit.ly/3aK8fZl>

Pour le télécharger <https://bit.ly/2SleTz8>

Personnellement, j'ai hâte de vous retrouver toutes et tous pour les concerts du dimanche dès que la situation sanitaire le permettra, et vous faire découvrir à nouveau d'autres merveilles de la musique. Bien à vous.

Brigitte Siddiqui
photo OSR



PUBLICITE

ASSOCIATION
Croqu'Notes
ÉCOLE DE MUSIQUE

ANNÉE SCOLAIRE 2020-2021: INSCRIPTIONS OUVERTES

ATELIERS ET COURS D'ÉTÉ 2020 EN PETITS GROUPES DE 2 à 6 ENFANTS

MUSIQUE ET BRICOLAGES D'INSTRUMENTS De 4 à 11 ans
14h-16h, Fr. 190 par semaine 14h-17h, Fr. 280 par semaine
Dates: 3 au 7 août, 10 au 14 août, 17 au 21 août

MUSIQUE DE CHAMBRE/COURS D'INSTRUMENTS sur demande

Tél. 079-706 78 33 - Rue des Moulins 23/25 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch

BONNES NOUVELLES !

RÉOUVERTURE DU BOLÉRO EN TOUTE SÉCURITÉ

Avec les nouvelles mesures annoncées par la Confédération, nous avons le plaisir de vous annoncer que la Galerie et la Bibliothèque rouvrent leurs portes dans le respect des exigences sanitaires ! Cette fermeture temporaire aura été l'occasion pour la Bibliothèque de promouvoir son catalogue de livres numériques et pour la Galerie de présenter et promouvoir les visites virtuelles de ses expositions ainsi que la mise en ligne de ses carnets d'expositions à télécharger gratuitement.

ARTISTES D'ICI : PARTIE REMISE EN SEPTEMBRE

Suite à l'annulation pour raison de Covid-19, l'exposition des Artistes d'Ici consacrée à la nature qui devait se tenir au mois d'avril est reportée au mois de septembre. Des précisions sur les dates et le vernissage viendront dans notre prochaine édition. Merci aux 50 artistes d'avoir bien voulu patienter. Ils vous donnent rendez-vous dès la rentrée avec leurs plus belles créations.



AGENDA

SÉRÉNADE AU MAIRE

ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL MUNICIPAL

Reportée à une date ultérieure en raison des restrictions liées à la crise sanitaire.

PROMOTIONS SCOLAIRES

La manifestation est malheureusement annulée sur décision du DIP.

15>06>2020 - 20h

Séance du Conseil municipal

Annulée

Maison du Charron, 1^{er} étage
Rue des Moulins 5

ACTUELLEMENT SUR LE SITE

DU BOLÉRO

Carnets d'expositions à télécharger



Afin de vous faire découvrir les éditions du Boléro, nous vous proposons de télécharger gratuitement en PDF certains de nos carnets d'exposition.

Disponibles sur www.bolero-versoix.ch

ACTUELLEMENT SUR LE SITE

DE LA VILLE

Découvrez le Fonds culturel communal



FONDS CULTUREL

Les œuvres, documents et objets du Fonds culturel de la Ville de Versoix sont visibles sur le site de la Mairie (www.versoix.ch) sous la rubrique « Fonds culturel ».

200 références y sont actuellement indexées par thèmes et par artistes. Ce travail opéré par le Service de la culture est complété de semaine en semaine, jusqu'à composer un ensemble de près de 300 œuvres.

INFORMATIONS ET CONTACTS

Service de la culture :

bolero@versoix.ch

bibliotheque@versoix.ch

EXPOSITIONS

RÉOUVERTURE DE LA GALERIE

La Galerie reprend ses horaires habituels du mardi au dimanche, de 15h à 18h. Merci d'y respecter les mesures sanitaires selon les directives de l'OFSP :

> 16 personnes au maximum et simultanément dans la Galerie. Un système de badges désinfectés à prendre et à reposer dans une corbeille en partant a été mis en place.

> L'accueil et l'entrée ont été délimités pour vous permettre de garder les distances prescrites via un marquage au sol.

> Un distributeur de solution hydroalcoolique est à votre disposition à l'entrée.

SAINT EXUPÉRY JOUE LES PROLONGATIONS AU BOLÉRO JUSQU'AU 31 JUILLET

Suite à l'interruption de l'exposition sur Antoine et Consuelo de Saint Exupéry, due au Covid-19, la Galerie est heureuse de vous annoncer la prolongation de cet événement jusqu'au 31 juillet. Occasion de découvrir ou de redécouvrir ces œuvres, documents manuscrits et objets exceptionnels.



L'AGRICULTURE GENEVOISE À L'HONNEUR



Venez découvrir la suite de la série d'expositions consacrée à l'agriculture genevoise dans le Hall du Boléro !

Ce troisième chapitre laissera la place à la 4^e et dernière exposition dans le courant de cet été.

Expositions en partenariat avec l'État de Genève.

Retrouvez la mission photographique de François Schaefer dans son livre « Terriens » (paru chez Act Édition), disponible à la Galerie.

BIBLIOTHÈQUE

RÉOUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

D'ores et déjà, toute l'équipe de la Bibliothèque se mobilise pour vous offrir et vous garantir un accueil et un service dans un cadre agréable et parfaitement adapté aux consignes sanitaires.

En effet, plusieurs mesures ont été mises en place au sein de la Bibliothèque, afin que votre visite se déroule dans d'excellentes conditions :

> L'accueil et l'entrée ont été délimités pour vous permettre de garder les distances prescrites.

> Un maximum de 20 personnes pourra entrer dans la Bibliothèque.

> La borne automatique de prêt sera régulièrement désinfectée.

> La couverture des livres sera désinfectée après chaque retour.

> Un distributeur de solution hydroalcoolique sera à votre disposition à l'entrée.

Attention, pour le moment et jusqu'à nouvel avis :

> Les accès aux ordinateurs ainsi qu'à la photocopieuse ne seront pas possibles.

> Vous ne pourrez pas non plus rester à l'intérieur de la Bibliothèque pour travailler ou pour lire.

Nous vous invitons à privilégier les retours et les prêts sur nos bornes automatiques.

Vous trouverez toutes les nouveautés (jeunesse et adulte) que nous avons achetées pendant ces deux derniers mois.

ET ENCORE...

LIVRES-SERVICE

Pour répondre au besoin de livres exprimé par la population, le Service de la culture a mis en place trois cabines

« Livres-Service » qui connaissent un beau succès. Merci à tous les usagers qui prennent soin des livres, alimentent les étagères et font circuler les ouvrages destinés à toutes les générations.



Retrouvez ces cabines :

- Place de la Gare

- Croisement rte de Suisse et rte de Sauvigny

- Chemin de Pont-Céard, sous le pont CFF

Contact : 022 950 84 00



Vie politique

ORGANISATION POLITIQUE ET ADMINISTRATIVE A L'HORIZON DE LA LÉGISLATURE 2020-2025

Le 1^{er} juin 2020 marquera l'entrée en fonction d'un Conseil municipal versoisien fortement renouvelé et d'un Conseil administratif nouvellement élu. La répartition des dicastères est redessinée pour cette nouvelle législature 2020-2025.



Le Conseil administratif en fonction dès le 1^{er} juin, (de g. à d.) Ornella ENHAS, Cédric LAMBERT et Jolanka TCHAMKERTEN.

Malgré un contexte sanitaire difficile et des conditions de vote restreintes, les élections communales sont restées un point d'attention fort pour les versoisien(ne)s qui se sont exprimés en nombre au cours des deux tours.

Ainsi, le nouveau Conseil municipal (législatif) sera composé de 27 membres au total. 9 PLR, 6 PDC, 9 Vert.e.s et 3 Socialistes qui se réuniront 9 à 10 fois par année. Il tiendra sa séance d'installation mardi 2 juin (voir information ci-dessous) durant laquelle les 3 représentants du Bureau seront élus.

Le Conseil administratif (exécutif) est, lui, reconduit en partie avec la réélection de Cédric Lambert (PDC), de Ornella Enhas (Socialiste) et accueille un nouveau membre en la personne de Jolanka Tchamkerten (Les Vert.e.s).

Cette dernière sera en charge des départements communaux suivants : Protection de la population, Bâtiments, Gérance & Ecoles, Finances ainsi que Développement durable et environnement.

Ornella Enhas encadrera l'Administration générale, la Cohésion sociale et les Sports et manifestations.

Cédric Lambert se chargera, lui, des secteurs Urbanisme et transports, Travaux, Voirie et espace public et Culture.

Au cours de ces cinq prochaines années, toutes et tous les membres des autorités délibératives et exécutives s'engagent à veiller avec détermination aux intérêts de la collectivité publique.

SÉANCE D'INSTALLATION DU NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL

Une séance exceptionnelle se tiendra **mardi 2 juin dès 20h à la salle Lachenal du bas**. Le public ne pourra pas être présent afin de respecter les directives liées au Covid-19.

Cette séance sera donc retransmise en vidéo, sera visible en direct sur www.versoix.ch



RESPECT DES SURFACES ÉCOLOGIQUES AGRICOLES

En raison d'un nombre croissant des incivilités vis-à-vis des surfaces agricoles, nous vous rappelons que les articles 2, 5 et 14 de la loi sur la police rurale du 31 août 2017 (LPRur; M 2 25) et l'article 5 de son règlement d'application du 25 avril 2018 (RPRur; M 2 25.01) posent clairement:

L'interdiction à ceux qui ne sont pas des ayants droit de pénétrer ou de laisser pénétrer un animal de compagnie sur tout terrain affecté à la production agricole ou à la promotion de la biodiversité, quelle que soit sa forme. Les contrevenants étant passibles d'une amende administrative jusqu'à CHF 60'000.-

Administration communale

LES INFRASTRUCTURES COMMUNALES VOUS ACCUEILLEN EN TOUTE SÉCURITÉ

L'amélioration de la situation sanitaire liée au Covid-19 a permis un retour échelonné à la normale au sein de l'administration et des infrastructures communales depuis le 11 mai. L'assouplissement est progressif et reste dépendant des mesures fixées par les autorités fédérales et l'Etat de Genève.

La réception de la Mairie vous accueille selon ses horaires habituels, soit : lundi, mardi et jeudi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30. Mercredi de 8h00 à 17h00 en continu et vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h30.

La bibliothèque de Versoix et le centre culturel du Boléro ont rouvert mardi 12 mai et vous proposent de nombreuses activités (page « Agenda communal » ci-contre).

Les marchands de fruits et légumes de saison, de fromages, de viande ou encore de cuisines du monde vous accueillent les samedis (de 9h à 13h) et les mardis dès 10h sur la place de la Gare.



Certaines infrastructures du Centre Sportif de Versoix (CSV) sont désormais accessibles : courts de tennis (intérieurs et extérieurs), piste d'athlétisme, esplanade (avec 2 terrains de basket), 2 tables de ping-pong, terrains de pétanque et 2 WC (à l'entrée du bâtiment).

La plage de Port Choiseul est ouverte depuis le 9 mai avec la présence de gardiens surveillant la baignade. Le nombre de personnes sur place est fixé à 600, un grill sur deux est fermé afin de respecter les distances de sécurité et l'accès aux WC est restreint à une personne à la fois avec prise d'identité pour permettre un traçage éventuel.

Santé publique

TOUS SOLIDAIRES CONTRE LE COVID-19

Depuis le 11 mai, l'enseignement présentiel peut reprendre à l'école obligatoire. Les magasins, les marchés, les musées, les bibliothèques, les établissements de restauration et sportifs peuvent rouvrir s'ils respectent scrupuleusement les plans de protection.

Pour le Conseil fédéral, la Suisse reste dans une situation extraordinaire. Il assouplit progressivement les mesures qu'il a prises pour protéger la population.



VERSOIXROULE EST DE RETOUR

«Versoixroule» reprend ses quartiers à Versoix. Le Conseil administratif a décidé de renouveler ce partenariat au bénéfice des citoyens et du tourisme. La Commune accueille pour la cinquième année consécutive une station au Centre-Ville, place de la Gare, du 13 mai au 18 octobre 2020.



LES RESTAURANTS EXONÉRÉS DE LA TAXE TERRASSE

Dans le but de soutenir les restaurateurs et commerces versoisien(ne)s, touchés de plein fouet par la crise sanitaire, le Conseil administratif a pris la décision de les exonérer de la taxe perçue pour l'exploitation des terrasses.

Ces établissements ont également la possibilité de faire une demande auprès de la Police municipale afin de bénéficier de davantage de surface extérieure durant la saison estivale.

Pages rédigées le 20 mai 2020



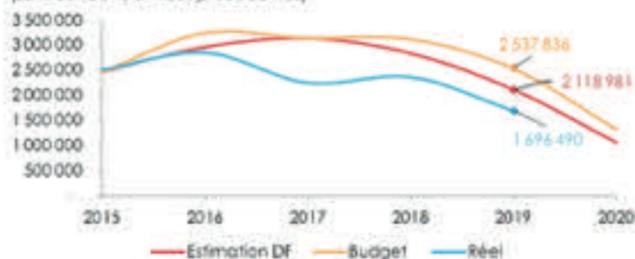
Comptes 2019 : Post Lux, Tenebras ?

Comptes annuels 2019

Versoix

Revenus fiscaux

Personnes morales (PM)	Comptes 2018	Budget 2019	Comptes 2019	Ecart BU/CO	
Bénéfice et capital PM - année courante	2'371'087	2'537'836	1'696'490	-841'346	-33.2%
Bénéfice et capital PM - années précédentes	274'228	-	-1'318'050	-1'318'050	
Total Impôts PM	2'645'315	2'537'836	378'440	-2'159'396	-85.1%

Recettes fiscales année courante
(sans correctifs années précédentes)Correctifs années précédentes
(en mic)

Malgré des revenus fiscaux en baisse, les comptes 2019 sont dans le vert, avec plus de 700'000 CHF d'excédents.

D'ailleurs, la baisse du fruit des impôts est moins sévère qu'initialement prévu par le canton. Reste que le spectre de la crise causée par le COVID-19

plane désormais sur Versoix, tout comme il plane sur le reste du monde.

Inhabituel

L'exercice est pourtant rodé, mais la pandémie est venue tout chambouler. Non, Patrick

Malek-Asghar (PLR), Conseiller administratif en charge de la présentation du budget et des comptes, n'a pas pu en faire la démonstration lors d'une séance du Conseil municipal, puisque ces conciliabules sont annulés dans l'attente de jours meilleurs sur le plan sanitaire.

Pas de présentation, et pas de vote, non plus. Le service finances et comptabilité a indiqué que « dans le cadre des mesures COVID-19 et par arrêté du Conseil d'Etat, les comptes ne feront pas l'objet d'une adoption par les Conseils municipaux des communes genevoises cette année. Ils seront transmis directement par le Conseil administratif au Conseil d'Etat ». Une forme de "tacite par défaut", donc.

Dans le détail, les revenus de l'impôt des personnes physiques – de vous et moi – sont en nette hausse : totalisé à 27,9 millions en 2018, il a grimpé à 28,3 millions en 2019 ; un mieux de 5 millions de CHF par rapport au montant budgétisé pour 2019.

...à l'exception des personnes morales !

C'est l'impôt sur les personnes morales – c'est à dire sur les entreprises, associations, fondations – qui tire le chariot vers le bas, avec une baisse au global de 2,1 millions de CHF ! Celle-ci s'explique par des revenus de l'impôt sur les

personnes morales en baisse notable (1,6 millions en 2019, contre 2,3 millions en 2018, soit 33% de baisse), auxquels sont également imputés un correctif relatif aux années précédentes, de -1,3 millions de CHF.

Tous comptes faits, et en comparaison du budget initialement prévu pour 2019, les revenus liés aux personnes morales ont chuté de 85%. Vertigineux, et potentiellement préoccupant pour l'avenir, du fait de la crise à venir.

Reste que le Conseil administratif se montre rassurant dans son message aux conseillers municipaux : « Concernant les personnes morales locales, il faudra vérifier si l'arrivée de nouvelles entreprises concrétise une amélioration des recettes ».

Au moment d'évoquer l'avenir, l'exécutif actuel donne son conseil pour les nouveaux élus : « La crise en cours au moment où nous vous adressons ces lignes ne restera certainement pas non plus sans effets sur la capacité contributive des personnes physiques et morales en 2020. Ceci doit être intégré d'ores et déjà dans la réflexion, en maîtrisant au mieux le budget au niveau des charges, et en prenant des précautions pour assurer sereinement la trésorerie communale dans l'avenir ».

La nouvelle représentation communale, tant au Conseil municipal qu'au Conseil administratif, est située plus à gauche que celle qu'elle remplace. Choisira-t-elle la voie de la rigueur préconisée par ce Conseil administratif sortant, ou prendra-t-elle un autre chemin ? Une fois encore, affaire à suivre.

Texte : Yann Rieder
Infographie : Ville de Versoix

Oyez oyez braves gens, le marché ...

... est de retour !

En voilà une nouvelle qu'elle est bonne ! Le marché hebdomadaire du samedi, et son pendant du mardi, reprennent vie. Tenu à bout de bras pendant environ deux mois par le fidèle maraîcher, il a retrouvé quelques stands le samedi 16 mai pour la joie de ses fidèles ... et de nombreux nouveaux sourires venus découvrir son ambiance conviviale, soleil en prime !

Les conditions exigées pour les marchés extérieurs durant

les dernières semaines étaient inapplicables. En effet, les stands auraient dû avoir une distance de 70 mètres entre eux ! En d'autres mots (maux), les règles ont tué toute velléité d'en organiser.

Cela est tout de même piquant ! Leur mode de fonctionnement est bien plus hygiénique que les grands magasins. En effet, les vendeurs servent les clients qui ne touchent par conséquent pas les denrées alimentaires. Les marchés sont par ailleurs l'endroit où les producteurs locaux peuvent écouler eux-mêmes leurs marchandises,

gagnant ainsi mieux leur vie qu'en les bradant aux grossistes qui les revendent aux magasins. Cette situation était une criante injustice.

Gageons que l'absence du marché pendant deux mois a permis à la population de comprendre son importance dans le tissu socio-économique local et que les nouveaux clients aperçus lors de son grand retour sauront y rester fidèle une fois les frontières réouvertes.

Anne-Lise Berger-Bapst

Consommons durable, ...



... et faisons-nous plaisir !

Ce lundi 11 mai, jour du déconfinement, je suis allé manger au restaurant. Et contrairement à l'image austère qui illustre ma lettre, nous avons été reçus avec d'immenses sourires sous les masques, et beaucoup de chaleur humaine. Nous avons profité d'un moment si précieux de convivialité et de bonheur autour d'un excellent plat !

Le pic de la crise est passé et nos commerçants ont lutté pour survivre à ces longues semaines de fermeture, en faisant preuve

de créativité et de dynamisme pour garder la tête hors de l'eau. Je les admire pour les épreuves qu'ils ont eu à traverser, les incertitudes qu'il a fallu affronter et les mille difficultés qui en ont résulté.

Les différentes assurances sociales et prêts leur ont donné un coup de pouce salutaire, et de son côté, la FIVEAC n'a pas ménagé ses efforts pour maintenir les prestations de Versoix Caddie Service en mettant sur pied un service de bénévoles. Les livraisons de vos courses durant la pandémie ont été assurées, du matériel a été prêté aux scouts afin qu'ils puissent assurer, les mercredis et samedis, les commissions et

les livraisons pour les personnes confinées. Ce service sera assuré en coordination avec Versoix Caddie Service jusqu'au 6 juin, mais nous réfléchissons à une suite, tant il a rencontré un beau succès.

Ce déconfinement tant attendu est arrivé, et je lance un appel à tous les citoyens de Versoix. Ce qui fait vivre durablement les commerces, c'est vous et moi quand nous répondons présents, comme consommateurs responsables.

Consommez local, venez au marché, profitez des terrasses, prenez soin de vous en retournant chez le coiffeur, l'esthéticienne, la fleuriste, faites repeindre votre chambre, et craquez pour ce pain au chocolat après une belle promenade en forêt !

Tous ces gestes mis bout à bout, non seulement feront plaisir aux commerçants et à leurs employés, mais ils vous feront plaisir, et ils seront les vrais moteurs du redémarrage des entreprises.

Alors, un seul mot d'ordre : faites-vous plaisir (durablement) !

Gilles Chappatte,
président de la FIVEAC

La politique versoisienne bouleversée

... par le virus

Ces dernières semaines de vie commune avec le Coronavirus ont obligé de nombreux secteurs à se réinventer. La société semble s'être mise sur pause, et la politique alors ?

Nous avons interrogé Cédric Lambert (PDC), Maire de Versoix et Sean Sidler (PLR), Président du Conseil municipal, sur la politique versoisienne bouleversée par le virus.

Conseil municipal annulé

Le Conseil municipal prévu le lundi 11 mai s'est vu annulé, victime collatérale du virus. Ceci afin de respecter l'Arrêté relatif au fonctionnement des autorités communales pendant la durée des mesures destinées à lutter contre le coronavirus du 23 avril 2020.

« Le Conseil administratif et le Conseil municipal, à travers son Bureau, ont donc été chargés d'examiner s'il y avait un intérêt public prépondérant à tenir une séance dans le contexte sanitaire que nous connaissons. Ils sont arrivés à la conclusion qu'aucun objet en cours ne justifiait la tenue d'une telle séance » explique Monsieur Sidler, Président du Conseil municipal.

Concernant la séance prévue le 15 juin, annulée elle aussi, les autorités versoisiennes ont ici fait preuve de prudence.

Le Service des affaires communales ayant recommandé l'annulation des séances durant

la première moitié du mois de juin.

Entrée en fonction des nouveaux élus

A peine les élections terminées que la crise sanitaire met fin à toutes les réjouissances. L'entrée en fonction des nouveaux élus se fera donc selon les règles strictes imposées par l'OFSP.

Cédric Lambert, maire de Versoix, détaille le déroulement des événements : « Les Conseillers administratifs élus et réélus prêteront serment à la Cathédrale le 27 mai, dès 17h, en deux groupes, sans public, sans cortège, et sans agape pour respecter les prescriptions sanitaires de l'OFSP. Cette prestation de serment sera diffusée en direct sur Léman Bleu. Leur entrée en fonction sera effective dès le 1er juin. L'installation du Conseil municipal aura lieu lors d'une séance extraordinaire [...] le 2 juin à 20h, à la salle Lachenal du bas [...]. Afin de garantir la publicité de l'événement, elle sera filmée et diffusée en direct par lien hypertexte communiqué le jour même sur le site Internet de la commune. »

Concernant la répartition des dicastères, le maire a informé de la tenue de trois séances ayant eu lieu après les vacances de Pâques où ces derniers ont été répartis de manière collégiale. Un communiqué officiel ne devrait plus tarder.

Fonctionnement de la politique durant la crise

La politique n'a évidemment pas échappée aux mesures imposées

pour lutter contre le Covid-19.

Toutefois la technologie et une bonne dose d'organisation lui ont permis de continuer à travailler.

Il a fallu se tenir au courant des Ordonnances du Conseil fédéral et des Arrêtés du Conseil d'Etat puis envisager une nouvelle manière de fonctionner pour respecter toutes les mesures de l'OFSP.

« De nombreuses tâches ont ainsi dû être réorganisées dans le cadre de l'application d'un Plan de solidarité communale et de multiples plans de protection accompagnant les prestations fournies. Pour ce faire, le Conseil administratif est resté en contact étroit avec la Direction de l'administration communale via le télétravail [...] avec une reprise en présentiel dans une salle adaptée depuis le mois de mai. Les ordres du jour ont été adaptés en fonction des priorités sanitaires et des dossiers d'intérêt prépondérant. »

Cédric Lambert raconte ainsi le nouveau fonctionnement des organes politiques durant la crise, notamment l'organisation en télétravail ; dont témoigne aussi Sean Sidler : « La visioconférence a pu être mise en place pour les commissions qui le souhaitaient, permettant ainsi de clore des travaux. »

Peut-être un peu ralenti et bouleversée la politique versoisienne poursuit néanmoins ses activités en surveillant de près l'évolution de la situation.

Julie Robert



PLR
Les Libéraux-Radicaux Versoix



Tous mobilisés pour sauver Ecole & Quartier : l'appel de Versoix

Depuis 40 ans à Versoix, un enseignant du Collège des Colombières s'occupe de l'administration d'Ecole & Quartier.

Aujourd'hui, le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) annonce, sans préavis, la suppression de ce système (décharge équivalant à un demi-poste). En clair, pour maintenir ses activités, l'association devrait donc salarier elle-même un administrateur.

Choqués de cette décision cantonale aussi soudaine qu'inattendue, qui plus est en période de crise sanitaire et de préparation de la prochaine saison, les partis politiques représentés au Conseil municipal de Versoix s'unissent pour sauver Ecole & Quartier, en lançant ici un appel à la conseillère d'Etat en charge du DIP, Madame Anne Emery-Torracinta : « revenez sur cette décision brusque, absurde et contre-productive ! »

Ecole & Quartier, association créée à Versoix en 1974, est à l'origine un projet de l'Etat de Genève visant à ancrer le Cycle d'orientation dans son quartier ou sa commune en favorisant l'accès à la culture et le partage de connaissances.

C'est ainsi qu'Ecole & Quartier à Versoix propose près de 200 cours à plus de 2000 participants de Versoix et des communes avoisinantes, à des tarifs accessibles.

Sans le soutien du DIP, les activités d'Ecole & Quartier sont tout simplement vouées à disparaître.

Les principaux partis politiques de Versoix appellent donc la conseillère d'Etat en charge du DIP à revenir rapidement sur sa décision.

Pour soutenir cet appel, issu à la fois du monde politique et de la société civile de Versoix, **signez la pétition en ligne !**

La période actuelle est en effet peu propice à la récolte de signatures dans la rue, et les activités du Conseil municipal demeurent hélas suspendues.

Rien de plus simple : rendez-vous sur le site de l'association, www.aeqv.ch, rubrique « Actualités ».

Signez et partagez l'information autour de vous !

Les présidents des quatre partis représentés au Conseil municipal

Les partis et les communes se mobilisent pour Ecole & Quartier

Il faut saluer l'unanimité des quatre partis constituant le nouveau Conseil municipal de Versoix qui se mobilisent solidairement par la voix de leurs présidents respectifs, pour lancer un appel à la cheffe du Département de l'Instruction publique – Mme Anne Emery-Torracinta – lui demandant de revenir sur la décision – qualifiée de brusque, absurde et contreproductive – de priver Ecole & Quartier d'un ancrage formel dans l'institution scolaire (voir l'Appel ci-dessus).

Comme pour d'autres causes visant la qualité de vie dans la région, cette unanimité n'est pas une surprise, ni une première car il s'agit là de sauver les fondements d'une organisation originale et dynamique qui a fait ses preuves durant plus de quatre décennies et qui constitue un fleuron de la vie culturelle et sociale du nord genevois.

Outre les cours classiques de langues, d'artisanat, de

détente, de sport, les stages de développement personnel et le secteur jeunesse, plusieurs activités initiées par Ecole & Quartier ont donné lieu plus tard à la création et à l'essor d'associations locales devenues indépendantes.

Par exemple : votre journal "Versoix-Région" est né du Club de la presse d'EQV, les fameuses courses de Caisses à savon viennent du groupe intergénérationnel de construction de ces bolides à EQV, le Versoix Model-Club et son terrain d'aéromodélisme est issu de l'activité de construction de modèles réduits d'EQV, les Caves de Bon-Séjour ont connu leurs prémices à travers le groupe d'animation culturelle d'EQV, en collaboration avec d'autres groupes artistiques de Versoix et la Mairie.

Sans parler de CinéVersoix qui est resté dans le giron d'EQV pour des raisons de logistique, à l'origine du VRAC qui a contribué à la naissance du Boléro.

Bien sûr le succès connaît des fluctuations (voir l'article en page 11) et il faut parfois ajuster les objectifs et les moyens mais le plus important, comme souligné dans l'édition de la précédente édition, reste la structure interne au Collège, genre de "potion magique", qui facilite la présence d'adultes dans l'école (autres que les profs) et apporte indéniablement un climat profitable aux bonnes relations entre l'institution scolaire, les parents et les habitants.

C'est cette ouverture vers la vie locale, ce "déconfinement" de l'école et, réciproquement, cette "école plus largement inclusive" avant l'heure, qu'il convient de sauvegarder ! Cela mérite bien quelques moyens !

Ces raisons expliquent l'unanimité du soutien politique, tous partis confondus à Versoix, de droite à gauche – le PLR, le PDC, Les Verts et le PS – en faveur d'Ecole & Quartier, tant il est important de garder ici, pôle régional, cet esprit d'ouverture. Car Ecole

& Quartier rayonne largement dans les communes voisines ... et bien au-delà.

C'est pourquoi, sous l'impulsion du Maire de Versoix, M. Cédric Lambert, les exécutifs du Groupement des sept communes de la rive droite du lac – de Céligny au Grand-Saconnex, en passant par Versoix, Collex-Bossy, Genthod, Bellevue, Pregny-Chambésy – vont également adresser une lettre circonstanciée à Mme Anne Emery-Torracinta pour dénoncer cette décision unilatérale pouvant mettre en péril du moins dans son esprit, un concept de fonctionnement apprécié par tous, initié par le DIP d'André-Chavanne, il y a plus de 40 ans.

De son côté, le Conseiller administratif M. Patrick Malek-Asghar, sortant après 17 ans de "règne" à l'exécutif de Versoix, également actuellement député suppléant au Grand-Conseil genevois, n'est pas resté inactif face à ce problème majeur pour

Ecole & Quartier: il a déposé une question écrite au Grand-Conseil à ce propos.

Que tous ces acteurs politiques soient ici remerciés pour leur engagement résolu en faveur de la survie d'Ecole & Quartier.

Fortes de ces appuis politiques appréciés et de la **pétition en ligne déjà signée par près de 1200 personnes**, l'Association pour Ecole & Quartier à Versoix et sa présidente Nicelle Herbez (qui n'a pas encore de réponse de la cheffe du DIP) ont décidé de prévoir normalement la prochaine rentrée, tout en envisageant divers aménagements possibles.

S'il faut trouver un autre mode de gouvernance, cela ne peut se faire qu'en mode concertation "Association – Communes – Etat" qui prend du temps et

Mobilisons-nous pour Ecole & Quartier !

L'Etat de Genève supprime une prestation vitale pour Ecole & Quartier.

qui n'est pas pensable dans cette période de confinement, à cinq mois de la prochaine rentrée, périodes de vacances et de confinement comprises !

Alors chacun est invité à signer et à diffuser la pétition en ligne (lien sur www.aeqv.ch) à tous ses amis ou connaissances par e-mail, par messagerie, ou sur les réseaux sociaux, afin qu'Ecole & Quartier ne soit pas, comme d'autres entreprises, une victime supplémentaire et inutile du "CODIP-19" !

*Pierre Dupanloup,
ancien administrateur d'EQV,
de 1980 à 1995*

Merci!

Nous tenons à vous remercier pour les très nombreux messages de soutien reçus en cette période difficile.

Nous adressons également tous nos chaleureux remerciements aux nombreux donateurs.

Grâce à votre générosité, nous pourrions rétribuer l'entier de notre personnel enseignant, malgré la fermeture des cours.

Encore de nombreux défis

Le DIP n'ayant pas souhaité revenir sur sa décision (suppression de la mise à disposition d'une administrateur.trice), l'association doit de toute urgence trouver des fonds nécessaires à l'engagement d'un nouvel administrateur.

Une pétition a été mise en ligne, vous la trouverez sur notre site internet ou sur notre page Facebook. Montrez votre attachement et votre soutien à Ecole & Quartier en signant la pétition et en la transmettant autour de vous! Vos dons sont plus que jamais nécessaires pour assurer les premiers mois de la rentrée. Nous vous rappelons notre compte bancaire:

Association pour Ecole & Quartier à Versoix
1290 Versoix
CH88 0900 0000 1200 8388 3
CCP 12-8388-3

Actualités

Ré-ouverture de notre secrétariat

Notre secrétariat reprend son service à vos côtés du lundi au vendredi de 9h à 11h et de 13h à 17h.

Ecole & Quartier	Horaires	Contact
Collège des Colombières Boulevard 202, 2 ^e étage 1290 Versoix	Du lundi au vendredi de 9h à 11h et de 13h à 17h	Tel. 022 264 24 44 info@ecole.ch

Suivez notre actualité sur Facebook & Instagram

Ecole & Quartier

Plus d'informations sur
www.ecole.ch



Aula des Colombières



DERNIÈRES PROJECTIONS CHEZ SOI

AVANT LE RETOUR À CINÉVERSOIX!

Cinédito

En attendant de revoir des films sur très grand écran en l'aula des Colombières (probablement courant septembre 2020), CinéVersoix vous invite à voir chez vous des films rares en ligne. Actuellement 11 films sont disponibles depuis le site de CinéVersoix, de tous genres et de tous horizons.

Consultez chaque vendredi le site de CinéVersoix (www.cineversoix.ch) et inscrivez-vous à l'infolettre. Bonnes projections chez vous et vive le cinéma!

Marc Houvet

EUROPE, SHE LOVES

Jan Gassmann, 2017, Suisse, 1h38, vo anglais/espagnol/estonien/grec st fr., 16+/16+

Discrète mais sans tabou, directe mais sans intervenir, la caméra du jeune et talentueux cinéaste suisse Jan Gassmann s'invite en amie confidente et tendre au milieu de chacun de ces quatre couples de vingtenaires, pris aux confins extrêmes de l'Europe: Dublin, Tallin, Séville et Thessalonique. À l'image du continent, chaque relation est fragile, imparfaite, autant sur le plan économique que sentimental. Cette radioscopie immersive donne à voir le refuge de ces jeunes dans l'amour, le sexe et les plaisirs artificiels. Un film délicat et subtil sur l'Europe qui semble oublier ses enfants.

Copier ce lien dans votre navigateur :

<https://vimeo.com/r/2DXt/Y3gxUTJ6Ry>

UNE COLONIE

Geneviève Dulude-de-Celles, 2019, Québec, 1h42, vo français st fr., 12+/12+

Au Centre-du-Québec, haut lieu de la Première Nation d'Odanak, à la fin de l'été, Mylia, 12 ans, retourne en classe. Son voisin de pupitre l'intrigue. Jimmy, préado autochtone, se distingue de ses pairs par un calme incroyable propre à apaiser même un chien en furie. Ce récit initiatique au sortir de l'enfance entretisse avec justesse les premiers émois, les tourments de la vie familiale et la désagrégation des préjugés envers les Amérindiens. Mylia reprend à son compte les lignes de vie de la grand-mère abénaquise de Jimmy: parler, rire, suer, pleurer ou crier. Prix du Jury des jeunes, Festival de Berlin 2019, Meilleure actrice et Meilleur premier film, Prix du cinéma canadien 2020.

Copier ce lien dans votre navigateur :

<https://vimeo.com/r/2Ikf/Y3gxUTJ6Ry>

MONSIEUR DELIGNY, VAGABOND EFFICACE

Richard Copans, 2020, France, 1h35, vo français, 10+/12+

Le cinéma, c'est aussi l'art de ramener dans la lumière de remarquables arpenteurs et poètes du réel tel Fernand Deligny. La caméra capte ici au Vercors, en Picardie ou dans les Cévennes les moindres gestes, les moindres mots, les moindres errances mentales et physiques de ces jeunes enfants et adultes prétendus irrécupérables car psychotiques ou délinquants. Images actuelles dans les Cévennes et d'archives en Picardie et au Vercors se répondent avec grâce pour dessiner les lignes "d'erre" et les repères de ces jeunes autistes que Deligny a su inspirer afin de leur permettre d'exister comme individu. Pour cet éducateur-écrivain-cinéaste, la caméra se devait être un outil pédagogique du "faire" sans pareil. Grands moments de poésie et d'humanité. Avec les voix de Jean-Pierre Darroussin, Sarah Adler et Mathieu Amalric.

Copier ce lien dans votre navigateur :

<https://vimeo.com/r/2G8h/dXpYeDQ3Sk>

LE GÉANT – JÄTTEN

Johannes Nyholm, 2016, Suède/Danemark, 1h26, vo suédois st fr., 12+/16+

Dans cette vallée suédoise déserte rosie par les nuages et la brume du crépuscule surgissent des boules de pétanque... Deux mondes entrent en collision, l'extraordinaire et le naturel. Rikard, 30 ans, s'évade de son autisme et de son apparence physique de troll Elephant-Man en s'adonnant à fond et avec une dextérité redoutable à ce jeu de boules et par le pouvoir d'une imagination débridée. Ce poignant conte social entremêle le fantastique et le réalisme pour évoquer l'amitié et la force intérieure pour grandir sur les épaules des géants. Meilleur film, Prix du cinéma suédois (Guldbaggen) 2016.

Copier ce lien dans votre navigateur :

<https://vimeo.com/r/2F8a/T3JpLjJSU>

OLEG

Juris Kursietis, 2020, Lettonie, 1h48, vo letton/russe/polonais/anglais st fr., 14+/16+

Oleg, jeune boucher de son état, débarque en Belgique comme travailleur détaché dans un abattoir. Il subit vite l'emprise d'Andrzej, un jeune Polonais qui exploite d'autres prolétaires de l'Est. Salaire retenu, passeport confisqué, contraint aux délits, Oleg se voit comme un agneau christique sacrifié sur l'autel du profit prédateur. Basée sur des faits réels, cette chronique immersive en quasi apnée est filmée au plus près d'Oleg à la façon des frères Dardenne. Une dénonciation implacable de l'esclavagisme moderne dans la veine de Ken Loach. Meilleur film, meilleure photographie, Festival du film letton 2019, Grand Prix festival Bruxelles 2019.

Copier ce lien dans votre navigateur :

<https://vimeo.com/r/2F8a/T3JpLjJSU>





Club nautique

Les directives

Beau mois de mai, tu es revenu, apportant des sauts d'eau que la terre espérait.

Beau mois de mai, tu disais que nous pourrions faire ce qu'il nous plaisait.

Beau mois de mai, le jour 11 de ton beau mois fut le début d'une nouvelle ère.

Beau mois de mai, beau mois de mai!

Le 11 mai 2020, le déconfinement suisse se met en place et pour nous, clubs de sport, nous avons dû faire comme tout le monde: nous adapter.

Swiss Olympic, la faitière de toutes les fédérations sportives du pays, représentant également le Comité Olympic Suisse, a informé les fédérations ainsi : PAS DE CONCEPT, PAS DE REPRISE DU SPORT.

Il a donc bien fallu s'atteler à noircir quelques pages de papier des nouvelles directives en accord avec celles de l'OFSP



pour prétendre reprendre l'entraînement des athlètes les plus capés dans un premier temps, puis dans un deuxième temps, rouvrir gentiment l'activité de loisir au grand public.

La Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard a mis en place le concept qui a été accepté par Swiss Olympic et l'Office Fédéral de la Santé Public. Concept que le Club Nautique de Versoix a dû adapter pour son activité propre, à l'accès aux locaux et autres buvette et restaurant.

Mise en place de gel hydroalcoolique un peu partout dans l'enceinte, vestiaires fermés, sanitaires ouverts, vitre en plexiglas séparant le pilote du bateau

du skieur ou du releaser assis à côté de lui bien qu'à bonne distance, un skieur au bout de la corde, matériel personnel seul autorisé, masques et produit désinfectant disponibles à bord. Enfin bref, nous étions prêts à recommencer l'entraînement sur l'eau. Mais c'était sans compter sur Madame la Bise et ses saints de glace Mamert, Pancrace et Servais.

Beau mois de mai, quand reviendras-tu m'apporter des feuilles et de la chaleur?

Beau mois de mai, le vieil hiver qui grogne et le covid-19 se sauvent tranquillement de chez nous et il me tarde de filer sur l'eau au doux chant du coucou.

Gatherine

Le Groupe Compétition de retour à l'entraînement

Le feu vert de la part des fédérations sportives pour commencer cette saison 2020 de voile et de ski nautique a été donné le 11 mai. Nos jeunes du Groupe Compétition peuvent dorénavant s'entraîner à condition que quelques règles édictées par Swiss Olympic soient respectées.



Le Groupe Compétition Optimist de retour à l'entraînement.

Les entraîneurs **Benoît Deutsch, Gaëlle Cevey, Aurélien Tournouër et Konstantin Kakorych** ont préparé le club afin de recevoir leurs jeunes dans des conditions d'hygiène adéquates (installation de stations de distribution de gel hydroalcoolique, remise en état du matériel de navigation, nettoyage de la mise à l'eau, etc...) Un grand merci à eux!

Pour le bon déroulement des futurs cours il a été demandé aux membres de l'École de Voile et du Groupe Compétition de respecter certaines mesures afin de pouvoir continuer la pratique de la voile :

- se laver les mains avant d'entrer et de quitter le club,
- se tenir à 2m de chaque

personne à terre (briefing, mise à l'eau etc... compris),

- uniquement les navigateurs et skieurs peuvent accéder au club (parents et autres doivent attendre au parking),
- renoncer au covoiturage pour l'instant,
- la présence au club en dehors des entraînements ou cours est interdite,
- les vestiaires sont fermés pour une période indéterminée,
- pas d'évènements type régates et autres

rassemblements avant nouvel ordre,

- prendre connaissance et appliquer les règles publiées par Swiss Olympic (voir ci-dessous).

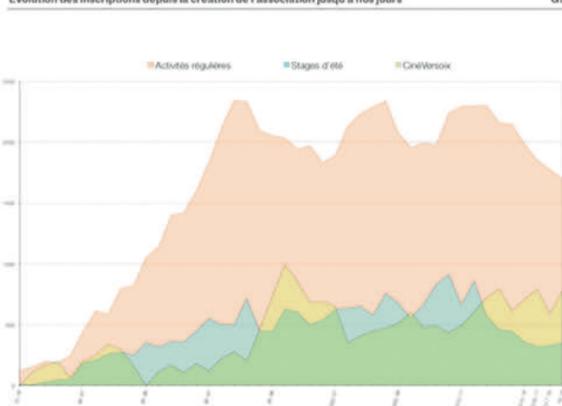
Plus d'informations (ski nautique et voile) sur cnv.ch.

Tant que ces règles seront appliquées rigoureusement, les sports de glisse pourront être pratiqués au club dans la bonne humeur!

Mathieu Cadet

Quel avenir pour EQ ?

Evolution des inscriptions depuis la création de l'association jusqu'à nos jours



Après l'étonnement et le choc initiaux, c'est le temps d'analyser la situation et le mode de fonctionnement de l'association pour mieux comprendre si la décision du DIP comprend vraiment son existence ou si les principaux dangers sont plutôt ailleurs.

En effet, depuis des années on constate une diminution de la fréquentation des cours constante et de manière diffuse. A la fin de la 44ème saison (2018-2019), le taux d'inscriptions est le plus bas depuis presque 30 ans, soit 1702 participants. Ceci a un impact direct sur le montant des écologies et donc sur les recettes de l'association. Les cours qui dégagent un gros bénéfice sont de moins en moins nombreux au profit de cours peu remplis, qui ne permettent plus de couvrir les charges.

Cette baisse est probablement due à plusieurs causes concomitantes, notamment des budgets familiaux restreints, une concurrence importante proposée dans la région mais également sur internet des cours avec des horaires plus flexibles et à des prix plus avantageux, voire parfois gratuits. Cette tendance a augmenté d'une façon brutale pendant le confinement dû au Covid-19 et aura sans doute un impact sur les comportements futurs.

Quant à l'activité de CinéVersoix, partie intégrante de l'Association, elle demeure déficitaire depuis des années malgré son excellente programmation de qualité et les efforts de son responsable, Marc Houvet, accompagné de son équipe motivée, d'agir au niveau des tarifs et

de la communication. Comme toutes les salles de cinéma, CinéVersoix subit l'effet de la concurrence accrue des nouveaux supports numériques (tablettes, Home Cinema) et les nouvelles pratiques d'accès aux films (vidéo à la demande, Netflix), encore plus pendant cette période de confinement.

L'exercice 2018-2019 de l'association se termine donc avec un déficit de CHF 30'115.-, comme le relève le rapport présenté à l'AG du 6 février 2020.

Que faire alors pour donner un nouveau élan à cette association d'utilité publique et culturelle pour Versoix et pour la région environnante: fidéliser le plus possible de participants et en attirer de nouveaux, tout en gardant une offre de qualité et variée? Le grand défi pour l'avenir de l'association est celui de comprendre et de répondre aux attentes intellectuelles et culturelles des habitants de Versoix et de sa région et d'adapter les cours à la nouvelle demande et aux temps qui changent de plus en plus rapidement. Selon l'actuelle administratrice, Caroline Albini, "Ecole & Quartier doit trouver la place qui est la sienne en posant clairement les objectifs de l'association et ce vers quoi elle veut tendre."

Cette crise pourrait donc bien représenter une opportunité pour accélérer la réflexion sur la mission de l'association et sa vision du futur, et ainsi apporter de nouvelles idées et des solutions viables qui puissent garantir sa survie dans l'avenir.

Sabrina Lanzavecchia

PUBLICITE

JU-JUTSU
ARTS MARTIAUX MIXTES

Sections adultes (dès 15 ans)
Mardi et jeudi de 19h00 à 21h00 - tous niveaux
Mercredi de 19h00 à 21h00 - cours avancés

Section enfants 4-8 ans
Mercredi de 16h00 à 17h00

Section enfants 9-14 ans
Mercredi de 17h00 à 18h00
Vendredi de 17h00 à 18h00
18h00 à 19h00

LEÇONS D'ESSAIS GRATUITES
Inscriptions tout au long de l'année!

STAGES AUTODEFENSE FEMMES

Dimanche 22 et 29 novembre 2020
09h00 à 12h00
Ecole Ami-Argand

SIMPLE - EFFICACE - REALISTE

Des techniques simples et efficaces
Des mises en situations pour progresser

Accessible à tous niveaux
Aucune condition sportive requise

Besoin d'autres stages? Contactez-nous
autodefense@bcvg.ch / +41 78 601 92 01

PC: aide précieuse en situation d'urgence



La mobilisation de l'armée a fait parler dans les médias mais, alors qu'elle est tout aussi exceptionnelle, la mobilisation massive de la protection civile n'a pas suscité d'engouement particulier.

Pourtant, durant les dernières semaines, ces jeunes hommes en uniforme orange et beige, postés aux abords des grandes surfaces et des hôpitaux, sont devenus partie intégrante du paysage urbain.

Explication et témoignage d'un astreint versoisien.

Le 13 mars dernier, avant même que l'armée ne soit engagée, le Conseil d'Etat a pris la décision de mobiliser la protection civile et les astreints ont reçu chez eux une lettre les informant de leur très probable future sollicitation. « J'ai reçu la deuxième lettre à peine quelques jours après », raconte Georges*. « Evidemment au début, je n'étais pas motivé. A cause des gens qui ne se sont pas présentés, il y avait un manque d'effectif et l'organisation entre

la protection civile et mon employeur n'était pas au top. Je travaillais la semaine à 100%, puis j'enchaînais directement le week-end à la protection civile, parfois même avec des horaires de nuit, c'était pas facile. Maintenant bon, je suis au chômage partiel alors ça aide "rires nerveux" ».

Selon la loi, les tâches s'organisent autour d'une maxime: « La protection civile est axée sur la maîtrise de catastrophes et de situations d'urgence. » La pandémie de coronavirus répond évidemment à cette définition et la protection civile apporte son aide dans la gestion de la crise. Le canton compte 11 organisations régionales qui sont gérées et coordonnées par la protection civile cantonale. L'ORPC Valavran (organisation régionale de la protection civile) couvre les communes de Bellevue, Céligny, Collex-Bossy, Genthod, Grand-Saconnex, Pregny-Chambésy et Versoix. Sur leur page Facebook, de nombreuses publications détaillent les actions menées par les astreints afin, notamment, de venir en aide aux personnes vulnérables.

« Normalement, on est affecté en fonction de notre domicile mais j'ai été appelé à la protection civile cantonale, au

quartier général si on veut » explique Georges. « J'ai beaucoup changé de postes. Au début: j'étais à l'entrée pour vérifier la température des personnes qui entraînent dans le bâtiment et tenir un registre des allers et venues. Les personnes qui présentaient des symptômes de coronavirus étaient envoyées chez un médecin pour une visite médicale plus poussée ou directement renvoyées chez elles. Après je suis passé à la communication: en gros on reçoit les informations et on les redirige vers les personnes concernées. Une pharmacie a besoin de 1000 masques? Ok, on communique ça à l'ORPC qui va s'occuper de les livrer. Et puis on relance les astreints qui ne se sont pas présentés... Après, si la personne ne vient toujours pas, c'est une affaire pénale. Maintenant je suis chauffeur! Je fais des livraisons surtout et c'est vrai que le temps passe plus vite ».

Georges est mobilisé à tout le moins jusqu'au 30 juin, si la tendance actuelle de déconfinement se maintient. Les effectifs fluctuent, mais la situation reste fragile et tant que ce sera le cas, la mobilisation de la protection civile se maintiendra: « Maintenant avec la réouverture des commerces, des collègues sont aussi affectés pour aider à faire respecter les distances de sécurité et

les normes d'hygiène... Les magasins peuvent demander de l'aide et celle-ci est fournie par l'ORPC le plus proche. »

La pandémie de coronavirus a soulevé de multiples débats sur des sujets divers et après sa mobilisation, la place de la protection civile sera de toute évidence réévaluée. Son rôle dans la gestion de la crise sera un argument de taille. Parfois moquée, elle pourrait voir son image redorée et son importance pourrait bien être revendiquée.

Pourrait-on envisager de mettre en avant un service au sein de la protection civile comme une alternative égale à un service militaire?

Serait-il envisageable de laisser le choix ouvert aux personnes astreintes, dès lors que tout semble indiquer que les crises futures seront sanitaires et non pas militaires. L'élargissement de cette obligation aux femmes pourrait également être considéré, en vue d'une situation plus égalitaire. Des questions qui ne manquent pas de se poser au moment du bilan.

Laura Morales Vega

*Georges est un nom d'emprunt.

Des nouvelles des Flots Bleus



Les activités de l'association de seniors ont brusquement été suspendues en raison du Covid19.

Toutefois, le comité essaie de préserver les liens qui se sont tissés entre les membres.

La seule activité qui est actuellement maintenue est l'atelier informatique dont les rencontres visioconférence ont lieu les mercredis à 16h. Différents sujets d'actualité à propos des ordinateurs et autres logiciels y sont traités. Les intéressés peuvent s'inscrire en écrivant à atinf@flotsbleus-versoix.ch.

Le comité recommande aux membres de garder une activité physique, de la marche par exemple, et rappelle qu'il est à

disposition pour toute aide ou conseil. La nature est belle, il faut en profiter!

Anne-Lise Berger Bepst

Plus de renseignements :



Association Les Flots Bleus
8 rue de l'Industrie à Versoix
Tél : 022 755 21 85
Site: www.flotsbleus-versoix.ch

Enfin un peu de souffle !

Voilà que la vie reprend petit à petit après deux mois de semi-confinement.

A la fois beaucoup de questions: angoisses, découvertes, solidarité, réorganisation, urgences, reconnaissance à tous les soignants et à ceux qui se dévouent corps et âme pour le bien de la communauté.

Que d'expériences souvent nouvelles et peut-être historiques! Nous voilà confinés à l'intérieur avec nos incertitudes et nos doutes, surtout pour les personnes à risque et tous ceux qui tiennent boutique. Finies les courses au supermarché – merci les bénévoles-; fini de boire le café au resto du coin, voire d'y prendre un repas.

Tout est bouclé ! La ville est déserte, le chantier de la route suisse et tant d'autres arrêtés ! Plus de voitures, plus d'avions, rares sont les bus et les trains! Et l'on entend à nouveau les oiseaux gazouiller royalement, canes et canards s'approcher des maisons et même du centre médical, attendant patiemment sur le canal de la treille devant la porte de ce bâtiment rouge face à l'EMS St-Loup, leur appel pour être consultés .

Il y a malgré tout de la sérénité chez ces animaux devenus familiers (surtout s'ils sont en couple) qui sont là pour notre bonheur, alors que dans l'effervescence de la ville, ils disparaissent loin sur le lac.

Sortons prendre l'air et faisons quelques pas dans la forêt. Oh! Merveille, en ces jours de printemps ensoleillé!

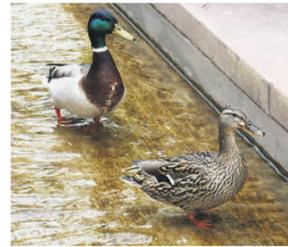
Tout le sous-bois est en fleur: tapis de pervenches, de primevères, d'anémones, etc.

Et les grenouilles dans la réserve des Douves qui se mettent à coasser et nous offrent un concert assez particulier, captivant, dans le silence de cette nature arborée!

Silence, chant de la forêt, ébats des enfants, pas des marcheurs sur le chemin gravillonné, paix du bosquet où s'émancipe un rayon de soleil. On ressort

revigoré de ces bois majestueux et odorants prisés de tant de promeneurs.

Retour au bercail ! On aperçoit les files d'attente devant les magasins conditionnés aux règles fédérales: distance de 2 m entre chaque personne, port du masque (et là ! en veux-tu et en voilà de toutes sortes !), désinfection des mains, des caddies, pas plus de 5 personnes dans les centres commerciaux savamment jugulés par un parcours conçu presque militairement. On suit patiemment, chacun son tour, laissant passer les heures avec sourire ou accroché à son nœud. Adieu les fleurs, livres et cat qui n'est pas nécessaire au quotidien. Tout est bâché, cloisonné !



Et maintenant, depuis le 11 mai, on se sent revivre. Un peu de liberté ! Restos, commerces, coiffeurs, écoles, s'ouvrent, mais les consignes fédérales restent de mise. Les Saints de glace ont retenu notre enthousiasme, mais l'espoir est là. Le Covid-19 s'est fait discret, la vie normale reprend peu à peu selon les échéances du total déconfinement.

Mais avec cette liberté, serons-nous plus sages, plus sociables, plus humains? A nous l'avenir! Pour l'instant laissons-nous vivre et respirer !

Lucette Robyr

" Cœur on a "

Propageons le « Cœur on a » tel un antidote symbolique du corona virus !

La date de clôture est reportée au 15 juillet 2020 !

En cette période particulière qui oblige la population à s'éloigner afin de protéger les autres et soi-même, le foyer de jour Livada (foyer de jour pour les personnes âgées qui s'inscrit dans le maintien à domicile) vous rappelle que son PROJET RASSEMBLEUR est toujours d'actualité !

Pour ceux qui souhaitent faire autre chose qu'un mandala, un mot ou un dessin sera le bienvenu.

Pour plus ample renseignement, vous pouvez les contacter à l'adresse mail :



livadamandala@ge.prosenectute.ch

Toute l'équipe du foyer de jour Livada vous remercie d'avance pour votre participation !

Anthony Fontaine

CŒUR ON A
Jeu de mot avec l'actuel virus
PRO SENECTUTE Livada
FOYER DE JOUR
CREONS ENSEMBLE UNE ŒUVRE COMMUNE
DEFI DE SOLIDARITE
15 juillet
+ de 1000 MANDALAS
Ou dessins ou mots
1 UN MANDALA OU 2
3 Foyer de jour Livada
Route de Sauvigny 10
1290 Versoix
livadamandala@ge.prosenectute.ch

L'équipe du foyer de jour Livada lance donc le défi qu'ENSEMBLE NOUS POUVONS CREER une ŒUVRE COMMUNE.

Cette dernière mettra en lumière de manière symbolique toute l'entraide, la créativité et surtout la SOLIDARITE qui ce vit au quotidien sur notre commune et ainsi déjouer le virus, en rendant visible notre potentiel de vie !

Notre projet «Cœur on a» s'adresse donc à tous les habitants de Versoix, ainsi que tous ceux qui ont un lien avec notre ville (travail ou autres activités) et plus si affinité.

Notre intention serait par la suite que l'œuvre puisse bénéficier d'une exposition itinérante qui permettrait de valoriser des lieux peu visibles mais tellement indispensables pour le bien être de chacun de nous.

PUBLICITE

MEUBLES KRANCK .BP SARL
Maison fondée en 1895
LE SPÉCIALISTE N° 1 EN SUISSE ROMANDE DU GAIN DE PLACE
MAIS AUSSI UN GRAND CHOIX DE SALONS CUIRS ET TISSUS
LA RÉFÉRENCE DU MEUBLES ANGLAIS EN SUISSE
MEUBLES KRANCK. BP sàrl 55 RTE DES FAYARDS 1239 COLLEX-BOSSY TÉL : 022 774 18 19 www.meubleskranck.ch Mail : info@meubleskranck.ch

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève
100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice :

Elle est l'administratrice d'une association en danger ces temps.

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



Coupon - réponse 299-----

Ma réponse :

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.